

Urbem praclaram statui, mea moenia vidi:
 Vlti virum poenas inimico à fratre recepi.
 Felix, heu nimium felix, si litora tantum
 Nunquam Dardania tetigissent nostra carina.
 Dixit: & os impressa thoro, Moriemur inulta?
 Sed moriamur, ait, sic sic iuuat ire sub umbras.
 Hauriat hunc oculis ignem crudelis ab alto
 Dardanus, & nostra secum ferat omnia mortis:
 Dixerat: atque illam media inter talia ferro
 Collapsam aspiciunt comites, ensemque cruore
 Spumantem, sparsasque manus.

Translation Françoise de la mort de Dido,
 Par Theodore de Beze.

Mais Didon tremblottant, & d' un afreux
 visage,
 Tesmoignant le dessein d' un terrible courage,
 D' un teinct entremeslé en ses iouës tremblantes,
 Rouant de ses deux yeux les prunelles sanglantes,
 Et desia de la mort prochaine toute pasle,
 Se iette au plus profond de sa maison royale,
 Et pleine de fureur, d' un grand pas eslancé,
 Monte iusqu' au plus haut de ce bois entassé:
 Prend le glaive Troyen, le desgaine de faict,
 Qui n' estoit point (helas) donné pour cest effect.
 Là, voyant deuant soy les vestemens de Troye,
 Reconnoissant son liët, s' arreste toute coye